

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Волинський національний університет імені Лесі Українки**

**Факультет філології та журналістики**

**Кафедра полоністики і перекладу**

**СИЛАБУС**

**Вибіркового освітнього компонента**

**ПОЛЬСЬКА МОВА (5)**

підготовки ***БАКАЛАВРА***

**спеціальності 014 Середня освіта (Українська мова і література)**  
**освітньо-професійної програми Середня освіта. Українська мова та література.**  
**Світова література**

Луцьк – 2022

Вибірковий освітній компонент «**ПОЛЬСЬКА МОВА (5)**» підготовки **БАКАЛАВРА**, галузі знань **01 Освіта / Педагогіка**, спеціальності **014 Середня освіта (Українська мова і література)** освітньо-професійної програми **Середня освіта. Українська мова та література. Світова література**

**Розробник:** **Ольга Яручик**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри полоністики і перекладу.

**Силабус вибіркового освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри полоністики і перекладу**  
*протокол № 2 від 9 вересня 2022 р.*

Завідувач кафедри



*проф. Сухарєва С. В.*

## 1. ОПИС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1.

| Найменування показників                   | Освітній ступінь, ОПП, спеціальність                                                                                                                                     | Характеристика освітнього компонента |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <i>Денна форма навчання</i>               | 01 Освіта / Педагогіка<br><br>014 Середня освіта (Українська мова і література)<br><br>Середня освіта. Українська мова та література. Світова література<br><br>бакалавр | <b>Вибірковий освітній компонент</b> |
| Кількість годин / кредитів <i>150 / 5</i> |                                                                                                                                                                          | Рік навчання <b>4</b>                |
|                                           |                                                                                                                                                                          | Семестр <b>7</b>                     |
|                                           |                                                                                                                                                                          | Лекції <b>10</b> год                 |
| ІНДЗ: <i>немає</i>                        |                                                                                                                                                                          | Практичні <b>20</b> год.             |
|                                           |                                                                                                                                                                          | Самостійна робота <b>110</b> год.    |
|                                           |                                                                                                                                                                          | Консультації <b>10</b> год.          |
| Форма контролю: <i>залік</i>              |                                                                                                                                                                          |                                      |
| Мови викладання                           |                                                                                                                                                                          | <i>польська та українська</i>        |

## 2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

**Ольга Борисівна Яручик**

Кандидат філологічних наук

Доцент

Доцент кафедри полоністики і перекладу

*Jarychuk.Olga@vnu.edu.ua*

Дні занять: <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>

## 3. ОПИС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Силабус вибіркового освітнього компонента «Польська мова» складено відповідно до освітньо-професійної програми «Середня освіта. Українська мова та література. Світова література» підготовки бакалавра.

Курс «Польська мова» всесторонньо розвиває особистість гуманітарного профілю та зорієнтований на формування навичок і вмінь практичного володіння польською мовою, а також спрямований на формування у здобувачів освіти лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетентностей. Лінгвістична компетентність включає знання системи мови і правила її функціонування в процесі комунікації; комунікативна компетентність передбачає здатність сприймати і відтворювати іноземне мовлення у відповідності з умовами мовленнєвої комунікації; лінгвокраїнознавча компетентність включає знання про основні особливості соціокультурного розвитку країни, мова якої вивчається.

Предмет вивчення – усне та письмове мовлення, фонетичні та граматичні особливості сучасної польської мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетентність здобувачів освіти.

#### 4. МЕТА І ЗАВДАННЯ ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Метою викладання курсу є формування у здобувачів освіти навичок практичного володіння сучасною польською літературною мовою та фаховою освітньою термінологією, що дозволить підвищувати свій рівень кваліфікації у міжнародному академічному просторі. Навчитися коментувати тексти в лінгвокраїнознавчому аспекті, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну, комунікативну, лінгвокраїнознавчу компетентності здобувачів освіти.

Засвоєні знання та вміння будуть корисними у налагодженні співпраці з польськими провідними науковими та освітніми інституціями, у проведенні спільних міжнародних проектів та академічних обмінів у межах соціальних і гуманітарних спеціальностей.

**Основними завданнями курсу є:**

- Володіти розвиненою культурою мислення, ясно і логічно висловлювати свої думки як в усній, так і в письмовій формі;
- Володіти різними видами мовленнєвої діяльності на базі достатнього обсягу знань з фонетики, граматики, орфографії, пунктуації, лексики і фразеології, лінгвокраїнознавства;
- Крізь призму мовних явищ ознайомитися зі специфікою польських звичаїв, традицій, культури.

#### **Результати навчання (компетентності)**

Здатність діяти відповідно до етичних норм і принципів, норм суспільної моралі; відповідно до професійної етики; дотримуватися правил академічної доброчесності.

Здатність учитися, здобувати знання, застосовувати їх у практичних ситуаціях.

Здатність до абстрактного мислення, аналізу й синтезу.

Здатність усвідомлювати культурне різноманіття,

Здатність працювати в команді та автономно.

Оволодівши теоретичними відомостями з польської мови, застосувавши їх у ході виконання численних завдань практичного характеру, здобувачі освіти набудуть лінгвістичні, комунікативні, лінгвокраїнознавчі, а також фахові, соціальні та гуманітарні компетентності.

М'які навички (soft skills):

Вміння формулювати думки.

Вміння використовувати техніку самопрезентації.

Здатність ефективно комунікувати із співрозмовниками, продуктивно вести діалог, досягати компромісів.

Володіти технікою активного слухання.

Володіти технікою формулювання запитань.

Вміння говорити ввічливо, грамотно.

#### 5. СТРУКТУРА ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 2.

| Назви змістових модулів і тем                                               | Усього | Лек. | Практ. | Сам. роб. | Конс. | *Форма контролю/<br>Бали |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|------|--------|-----------|-------|--------------------------|
| <b>Змістовий модуль 1. Relacje z ludźmi – kobieta i mężczyzna. Przyjaźń</b> |        |      |        |           |       |                          |
| Тема 1. Muszę z nim porozmawiać                                             | 18     | 2    | 4      | 10        | 2     | ЗВ/2<br>Д/З              |

|                                                                           |     |    |    |     |    |              |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|----|----|-----|----|--------------|
| Тема 2. Chciałbym, żebyśmy znowu byli razem                               | 28  | 2  | 4  | 20  | 2  | ВВ/5<br>ТЗ/5 |
| Тема 3. Przyjaźń przez wieki. Różnica między przyjaźnią mężczyzn i kobiet | 25  | 2  | 2  | 20  | 1  | А/3<br>Б/2   |
| <b>Види підсумкових робіт</b>                                             |     |    |    |     |    | КР /30       |
| <b>Разом за модулем 1</b>                                                 | 71  | 6  | 10 | 50  | 5  | 50           |
| <b>Змістовий модуль 2. Sprzęty domowe. Technika i wynalazki</b>           |     |    |    |     |    |              |
| Тема 4. Projektowanie sprzętu to dzisiaj konieczność                      | 23  |    | 2  | 20  | 1  | П/3<br>А/2   |
| Тема 5. Dyktatura pięknych przedmiotów                                    | 28  | 2  | 4  | 20  | 2  | МРГ/2<br>Т/3 |
| Тема 6. Wpływ rozwoju motoryzacji na turystykę i biznes                   | 28  | 2  | 4  | 20  | 2  | Т/5<br>ТЗ/5  |
| <b>Види підсумкових робіт</b>                                             |     |    |    |     |    | КР /30       |
| <b>Разом за модулем 2</b>                                                 | 79  | 4  | 10 | 60  | 5  |              |
| <b>Всього годин / Балів</b>                                               | 150 | 10 | 20 | 110 | 10 | 100          |

\*Форма контролю: ЗР – зв’язні розповіді, А – аудіювання, Б – бесіди, Д – диктанти, ВВ – виконання вправ, Т – тести, П – переклад, РМГ – робота в малих групах, КР – контрольна робота, ТЗ – творчі завдання.

## 6. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ВИКОНАННЯ

Самостійна робота здобувача освіти включає:

- Підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу.
- Систематизацію вивченого матеріалу для написання контрольних робіт, диктантів, перекладів, тестів.
- Аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів.

Окрім названих аспектів, здобувач ознайомлюється з такими темами у межах відповідних змістових модулів:

Таблиця 3.

| № з/п | Тема                                           | Кількість годин |
|-------|------------------------------------------------|-----------------|
| 1.    | Ważna polska data: Konstytucja Trzeciego Maja  | 10              |
| 2.    | Ważna polska data: Dzień Niepodległości Polski | 20              |
| 3.    | Dzieje Polski: Bitwa pod Grunwaldem            | 20              |
| 4.    | Dzieje Polski: Powstanie Kościuszki            | 20              |
| 5.    | Dzieje Polski: Powstanie Warszawskie           | 20              |
| 6.    | Dzieje Polski: Tragedia Katyńska               | 20              |
|       | <b>Разом</b>                                   | 110             |

## 7. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Увесь освітній процес повинен відбуватися на засадах чесності, справедливості, відповідальності за результати своєї роботи, довіри до усіх учасників дидактичного процесу, об'єктивності оцінювання, толерантності, соціальної та гендерної рівності.

Здобувач освіти повинен систематично відвідувати практичні заняття з курсу, не запізнюватися, аби не переривати роботу викладача та своїх колег, не симулювати поганий стан здоров'я під час проведення занять, екзамену і под.

Усі усні завдання належить складати у призначений викладачем час. Письмові завдання, творчі проекти і под. варто подати на перевірку у визначений викладачем час, оформивши відповідно до вимог, що ставляться до такого виду робіт.

Обов'язково потрібно дотримуватися засад академічної доброчесності: під час виконання завдань не можна привласнювати собі результати інтелектуальної діяльності інших осіб, при оформленні результатів своєї праці потрібно подавати покликання на розвідки, котрими послуговувалися у ході підготовки матеріалів, зазначити ресурси, якими користувалися; не можна підтасовувати факти, ілюстративний матеріал, бібліографічні відомості, не допускається користування шпаргалками під час виконання тестів, самостійних робіт.

Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу тощо) недопустимі. У разі таких дій – адекватна реакція відповідно до [Кодексу академічної доброчесності](#).

*\*Під час вивчення вибіркового освітнього компонента визнаються результати навчання, отримані в неформальній (професійні курси/тренінги, онлайн-освіта, стажування тощо) та/або інформальній освіті, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають вибіркового курсу як в цілому, так і його окремим модулям, темі (темам), що передбачені цим силабусом. Деталі щодо процедури зарахування результатів подані [подані за посиланням](#).*

## 8. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Формою підсумкового семестрового контролю є **залік**. Залік виставляється НПП за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, які визначено силабусом ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми. У дату складання заліку НПП записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості, становить 100. Достатньою для заліку кількістю набраних за всі види запланованих робіт є 60 балів.

## 9. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Таблиця 4.

| Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності | Оцінка       |
|--------------------------------------------------|--------------|
| 90 – 100                                         | Відмінно     |
| 82 – 89                                          | Дуже добре   |
| 75 – 81                                          | Добре        |
| 67 -74                                           | Задовільно   |
| 60 – 66                                          | Достатньо    |
| 1 – 59                                           | Незадовільно |

## 10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

- Сухарєва С., Яручик О., Цьолик Н. Польська мова : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Język polski : podręcznik dla studentów szkół wyższych. Вид 2. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 436 с.
2. Яручик О.Б. Польська мова: Програма (з методичними рекомендаціями) навчальної дисципліни: навчально-методичне видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2018. 11 с.
3. Яручик О. Польська мова у професійному спілкуванні: Програма (з методичними рекомендаціями) навчальної дисципліни: навчально-методичне видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2018. 12 с.
4. Bańko M. Polszczyzna na co dzień. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2020.
5. Gałązka A., Podracki J. Gdzie postawić przecinek: poradnik ze słownikiem. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2021.
6. Kubiak-Sokół A. Słownik frazeologiczny PWN. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2019.
7. Lipińska E. Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla obcokrajowców. Kraków: Universitas, 2017.
8. Lipińska E., Syretny A. Dydaktyka języka polskiego jako nierodzimego. Konteksty-dylematy-trendy. Kraków : Universitas, 2021.
9. Nagórko A. Podręczna gramatyka języka polskiego. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2021.
10. Polski, krok po kroku. Seria podręczników do nauki języka polskiego dla obcokrajowców. Poziom A1 / red. I. Stempek. Kraków: Glossa, 2012.
11. Polski, krok po kroku. Seria podręczników do nauki języka polskiego dla obcokrajowców. Poziom A 2 / red. I. Stempek. Kraków: Glossa, 2020.
12. Słownik wyrazów bliskoznacznych / red. L. Wiśniakowska. Warszawa: Wyd-wo Naukowe PWN, 2021.
13. Wielki słownik frazeologiczny z przysłowiami / red. A. Kłosińska, E. Sobol, A. Stankiewicz. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2021
14. Wielki słownik ortograficzny z zasadami pisowni i interpunkcji / red. E. Polański. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2021.
15. [https://ukr.ed-era.com/frazeologia/slovník\\_naiuzhivanshih\\_frazeologmv](https://ukr.ed-era.com/frazeologia/slovník_naiuzhivanshih_frazeologmv)
16. <https://polski.pro/www.e-polish.eu>
17. <http://www.polska.gsi.pl>
18. <http://www.bajkowyzakatek.eu/2010/12/polskie-legendy-pan-twardowski.html>
19. <http://www.emkom.republika.pl/niepodleglosc.html>
20. <http://wspolnotapolska.org.pl/wiadomosci.php?id=7112>